

leioa

Udal aldizkaria

2002 · 7. Zbk.



LEIOA AYUNTAMIENTO
ELIZATEKO DE LA ANTEIGLESIA
UDALA DE LEIOA

Presupuesto del 2002

Eskola publikoaren aukera

112 VPO de Pikueta

Leioako udal kirol eskolak



HOTEL ARTAZA JATETXEA

Bodas, los mejores menús.
Aparcamiento gratuito.
Suite Nupcial.

Avda. de los Chopos, 12 · 48990 Getxo (Bizkaia)
Tel.: 944 912 852 · Fax: 944 912 934



Leioa aprueba el presupuesto del 2002

Las nuevas cuentas municipales, que ascienden a casi 22.595.000 euros, fueron aprobadas en el último pleno municipal.

La aprobación de las cuentas municipales contó con los votos favorables de EAJ-PNV y IU-EB, la abstención del PP y el voto en contra de PSE-EE y Batasuna. Los representantes de esta última formación presentaron una enmienda a la totalidad que fue rechazada por la totalidad del resto de los grupos, mientras que el Partido Popular planteó 24 enmiendas parciales, 14 de las cuales se integraron en el presupuesto (por un valor de 309.000 euros).

Dentro del apartado de inversiones, con una dotación presupuestaria que supera los 5.170.000 euros, destaca la partida destinada a la construcción de la Kultur Etxea en el Centro Cívico. Este proyecto cuya terminación se prevé para verano del 2003 requiere este año de un esfuerzo municipal importante ya que el coste final de la obra supera los 7,5 millones de euros. El futuro edificio dispondrá de una serie de equipamientos al servicio de los y las leioaztarras, entre las que destacan una gran biblioteca de dos plantas, un salón de actos de 300 butacas que acogerá espec-

táculos (cine, teatro de formato pequeño y medio...), una sala de exposiciones, espacios para talleres, salas de ensayo para grupos de música, salas de nuevas tecnologías, así como todas las dependencias destinadas a los servicios de Cultura, Euskera y Juventud del Ayuntamiento.

Otra de las inversiones estelares de 2002 será la rehabilitación del caserío Mendibile, que con un coste total de más de 2 millones de euros, acogerá a finales del 2003 la sede de Bizkaiko Txakolin Etxea. Las obras previstas respetarán la estructura y estilo arquitectónico de este edificio de interés histórico que, además de la sede del Consejo Regulador del Txakoli de Bizkaia, albergará un museo temático dedi-



Argitaratzailea/Edita:
Leioa Elizateko Udala
Ayuntamiento de la
Anteiglesia de Leioa
Elخالde, 1
48940 Leioa · Bizkaia

Zenbaki interesgarriak:
Teléfonos de interés:

Leioako Udala
94 400 80 00
Ayuntamiento de Leioa

Udaltzaingoa
94 400 80 21
Policía Local

Erregistro Orokorra
94 400 80 20
Registro General

Ibilgailuak
94 400 80 27
Vehículos

Bulego Teknikoa
94 400 80 05/06
Oficina Técnica

Euskara Zerbitzua
94 400 80 44
Servicio Euskera

Gizarte Ongizatea
94 480 13 36
Bienestar Social

Udal Kiroldegia
94 400 80 59
Polideportivo Municipal

Aterpe
94 480 55 17
Información Juvenil

Sakoneta Kultur Aretoa
94 480 46 60
Aula Cultura Sakoneta

Pinuetako Udal Bulegoa
Pinueta Kultur Aretoa
94 464 67 22
Of. Municipal de Pinueta
Aula Cultura Pinueta

Udal Euskaltegia
94 464 00 02
Euskaltegi Municipal

Udal Kontserbatorioa
94 463 86 83
Conservatorio Municipal





cado al txakoli y otro sobre la historia del municipio, junto con una oferta de restauración (cafetería y restaurante). Además de ello, el caserío reservará salas de uso polivalente a disposición de las necesidades socio-culturales de Leioa. Uno de los objetivos planteados será crear un centro de atracción turístico que a la vez tendrá fines educativos, pues se organizarán visitas de escolares del municipio, y también culturales.

El presupuesto de Leioa incluye sendas partidas destinadas a la realización de obras de rehabilitación urbana en los

Presupuesto total GASTO: 22.594.429 euros

- Gasto de personal (personal funcionario, laboral, seguridad social, Elkarkidetzta...): 6.525.406 eu.
- Gasto en bienes y servicios (mantenimiento edificios, instalaciones y servicios públicos, maquinaria, utillaje, material oficina, energía, gas, luz, agua, teléfono, seguros, limpieza municipio, recogida basuras, reciclaje, gasto bruto de agua del municipio...): 7.027.512 eu.
- Transferencias corrientes y subvenciones (Conservatorio, Euskera y Educación, actividades culturales y educativas, ayuda a domicilio tercera edad, otras actividades tercera edad, Hogares de mayores, actividades Plan Igualdad, Programa lucha contra la pobreza, Empleo y Formación, Cooperación al desarrollo): 3.714.474 eu.
- Inversiones (Kultur Etxea Centro Cívico, Bizkaiko Txakolin Etxea Mendibile, adquisición de patrimonio (suelo...), obras saneamiento, abastecimiento de agua, y alumbrado, rehabilitación de vías públicas, instalaciones deportivas, Plan Especial Pinueta, Plan Especial Lamiako-Txopoeta, Estudio cubrición Avanzada): 5.170.667 eu.

Presupuesto Total de INGRESO: 22.594.429 euros

- Impuestos directos (IBI, Vehículos, IAE): 4.348.569 eu.
- Impuestos indirectos (construcciones y obras): 961.619 eu.
- Tasas (Basuras, Alcantarillado, Suministro agua, Licencias, Vados): 2.903.893 eu.
- Transferencia UDALKUTXA y GIZARTE KUTXA (participación en impuestos concertados vía Diputación Foral de Bizkaia): 9.680.611 eu.
- Subvenciones del Gobierno Vasco, Diputación Foral de Bizkaia y G. Central para diversos proyectos: 1.918.383 eu.



barrios de Lamiako-Txopoeta e Ibarrondo y Pinueta. En el primero de los casos los proyectos que se realizarán con estos fondos irán destinados a aquellas zonas que no se van a ver afectadas directamente por el PERRI (Plan especial de Rehabilitación y Reforma Interior). La finalidad es mejorar el aspecto urbanístico de la zona, igual que ocurrió el año pasado con los proyectos de la plaza de la estación del metro y la mejora de los accesos al centro educativo.

Parte de los fondos de rehabilitación urbana de este año se destinarán también a los barrios de Ibaiondo y Pinueta (básicamente reacondicionamiento de aceras). También se destinarán partidas económicas a la renovación de las redes de saneamiento, abastecimiento de agua y alumbrado del municipio. Un ejemplo al respecto será el soterramiento de la línea de media tensión existente entre Sarriena y Artatzagane.

Las inversiones previstas este año redundarán también en la mejora de algunas infraestructuras deportivas. La más importante será la transformación del campo de arena de Sarriena en uno de hierba artificial. En 2002 también se abordará la nueva urbanización de la plazuela de acceso al polideportivo Sakoneta, además de la crea-

ción de nueva gran plaza entre Kandelazubieta y Luis Bilbao Libano.

Por otro lado, el Ayuntamiento de Leioa continuará con la realización de obras tendientes a eliminar barreras arquitectónicas para facilitar la accesibilidad de personas con movilidad reducida: rebajes de aceras y creación de rampas, por destacar algunas.

Los presupuestos contemplan también la potenciación de programas y actividades como las que se desarrollan en el Conservatorio municipal, verdadero orgu-

Nabarmena da Udaltegian Kultur Etxea egiteko erabiliko den partida. Egitasmo honek aurten ahalegin handia eskatzen dio Udalari, lanen kostua 7,5 milioi eurotik gorakoa izango baita

llo municipal, así como la potenciación de eventos que ya se han convertido en una referencia a nivel de toda Bizkaia: la Feria de Teatro de Calle, la de artesanía y la agrícola-ganadera son un claro ejemplo. Las subvenciones a los grupos deportivos y asociaciones sociales y culturales del pueblo, el apoyo a las aulas de cultura y a los hogares de mayores, la promoción de actividades culturales, el apoyo y la promoción del Euskera así como

las actividades orientadas a satisfacer las necesidades de los y las jóvenes leioaztarras constituyen otros capítulos de singular importancia. Lo mismo cabe decir respecto del capítulo educativo, donde destacan las partidas destinadas a las actividades extraescolares.

Otros apartados especiales, en los que el Ayuntamiento ha querido volcar su esfuerzo, corresponderán a las inversiones en formación y empleo a través de Behar-gintza y los programas de Taller de Empleo (en los que personas desempleadas y sin

formación específica junto con monitores especializados llevarán a cabo la rehabilitación del Probaleku de Ondiz), Centro de Iniciación Profesional, Auzolan, Comercio Local... El Departamento de Acción Social destinará fundamentalmente su esfuerzo a programas contra la pobreza y la exclusión social, a ayudas para las personas más desfavorecidas del municipio, así como a la cooperación con países en vías de desarrollo. ■

Udala oihaneztatzeko kanpaina

abian da

Este año se plantarán 850
árboles en los parques
y zonas verdes

Leioako Udaletxeak aurton jarraitu du 1999an hasiriko kanpainarekin udaleko parkeak eta berdeguneak oihaneztatzeko asmoz. Aurreko hiru urteetan 1.462 zuhaitz landatu ostean, 2002an 805 aldatuko ditu, betiere herriko naturaren mesederako.

Urtearen lehen hiruhilekoan lan honetako protagonista nagusietariko batzuk ikastetxe-etako ikasleak izan dira. Aurreko urteetan bezalaxe, Udaletxeak gura izan du udaleko gazteenak ingurugiroa zaintzearen garrantziaz ohar zitezen, eta horretarako Zuhaitz Egunaz baliatu da.

Horrela, aurton guztira landatzekoak diren 805 zuhaitz horietatik 365 aldatu dituzte jadanik ikastetxe pribatu zein publikoetako ikasleek, Zuhaitz Egunaren harira: 39 haritz, 60 pago, 46 urki, 51 hariz amerikar, 30 astigar, 54 lizar eta 85 gereziondo.

Landaketa honetaz gainera, Leioako Udaletxeak 2002. urterako dituen aurreikuspenei jarraiki, Udaleko Lorezaintza-Pertsonalak beste 300 urki landatu ditu Leioako hainbat parke eta berdeguneetan. Eta, azkenik, Estartxe Plazan 28 arteren landaketa ere egin da.

Azken lan honi dagokionez, Udaletxeak inguru zehatz batean zuhaitz mota espezifikoko bat indartzea du helburu. Gogoratzekoa da, ildo horretatik, 2001. urtean Errekalde plazan jartzeko Andaluziatik bereziki ekarritako 52 laranjaondoren landaketa eta 2000. eta 2001. urteen artean palmondo eta palmondo nano-

**Como en años anteriores,
el Ayuntamiento ha querido
que los más jóvenes se vayan
concienciando de la
importancia de cuidar el medio
ambiente, valiéndose para ello
del Día del Arbol**

ren landaketa Pinuetan eta Gaztelubideko errotondaren inguruan egin zuela, eta 2000. urtean. Ehun urtetik gorako olibondoak Sarrienako errotondoan aldatu zituela.

Aurreko hiru urteetan legez, azpimarratzekoa da herria oihaneztatzeko kanpaina honek bi helburu nagusi dituela: hil edo gaixotu diren zuhaitzak oihaneztatzea eta arbolen presentzia indartzea, hala parkeetan nola berdeguneetan.

Azkenik, urtean zehar beste landaketa batzuk ere aurreikusita daude herriko urbanizazioetarako. ■



- **0 eta 16 urte bitartean kalitatezko hezkuntza euskaraz.**
- **Ingelera 4 urtetik. Frantsesa DBHtik.**
- **Zerbitzu ugari: autobusa, jantokia, merienda.**
- **Eskolaz kanpoko aktibitate ugari.**
- **Leioako *Ikastolen Elkartea*-partaideko ikastola bakarra.**



Deitu eta informa zaituz inolako konpromezurik gabe.

Tlf: 94 464 23 64 / 94 464 33 07 Fax: 94 464 22 05

Helbidea: Artatza auzoa 84

Helbide elektronikoa: leioa@ikastola.net

Informazioa gehiago gure WEB orrian:

www.ikastola.net , Ikastola zertan den atalean.

IMPORTANTE EMPRESA DE ÁMBITO INTERNACIONAL PRECISA

DEPENDIENTAS/ES

PARA SUS TIENDAS del C. C. Artea (Leioa)

Se requiere:

- Estudios mínimos BUP o similares
- Buena presencia
- Capacidad de relación y comunicación
- Edad comprendida entre 18 y 30 años

Se ofrece:

- Integración en empresa en plena expansión
- Contrato laboral
- Alta en la Seguridad Social

Interesados, enviar "C.V." y fotografía reciente al

**Ap. de Correos 185.28770 Colmenar Viejo.MADRID. Ref.:SHleioa;
ó al e-mail rrhh@sunplanet.com**

Las 112 VPO de Pikueta más cerca

Pikuetan (Lamiako-Txopoeta) eraikitzen ari diren 112 Babes Ofizialeko Etxebizitzetako (BOE) bat eskura dezaketen pertsonen artean onartu direnen eta kanpoan geratu direnen zerrenda Eusko Jaurlaritzan dago ikusgai apirilaren 12ra arte.

Los aspirantes provisionales figuran en la Delegación Territorial de Vivienda, sita en la calle Gran Vía 85, de Bilbao. Estos locales permanecen abiertos al público de lunes a jueves de 9,00 a 13,00, y de 15,00 a 17,00 horas, mientras que los viernes sólo se puede acudir por la mañana, de 9,00 a 12,00. Quienes se hayan quedado fuera de la lista disponen de un plazo para interponer recurso: desde el 13 de marzo al 13 de abril de este año. Una vez resueltos los recursos presentados y publicadas las nuevas y definitivas listas, se prevé que el sorteo ante notario de las VPO se pueda realizar para otoño del 2002.

Las condiciones establecidas por el Gobierno Vasco para poder acceder a estas 112 Viviendas de VPO son las siguientes:

- estar inscrito en ETXEBIDE con anterioridad al 6 de abril de 2001
- carecer de vivienda en propiedad, usufructo o derecho de superficie
- acreditar un empadronamiento mínimo en Leioa de alguno de los futuros titulares de la



vivienda de un año de antigüedad anterior al 23 de febrero del 2001

- justificar unos ingresos ponderados anuales comprendidos entre 1.500.000 y 5.500.000 de pesetas durante 1999.

Esta promoción de VPO se incluye dentro del convenio firmado entre el Ayuntamiento de Leioa y el Gobierno Vasco para promover 170 viviendas públicas en la zona de Pikueta, en los barrios de Lamiako y Txopoeta. Del total de pisos previsto en la zona, el Departamento de Vivienda ya está construyendo las 112 primeras VPO en Lamiako, cuya conclusión está prevista para finales del 2003. Las 58 restantes se abordarán en una segunda fase, a partir de 2003, y se destinarán a los posibles realojos que se pudieran producirse con motivo del desarrollo del PERRI.

El Ayuntamiento de Leioa ha puesto a disposición del Gobierno Vasco la sala de exposiciones ubicada en la calle Langileria, nº 180, para que el Departamento de Vivienda pueda dar mediante infografías, planos y elementos audiovisuales, toda la información sobre esta promoción a todos los y las interesadas en la misma y a los y las leioaztarras en general. El Gobierno pretende abrir dicha exposición a finales de abril.

Los interesados en cualquier tipo de información adicional pueden llamar al número de teléfono 012. ■

Artatzako Jauregiak ezkontza zibilen gorakada bultzatu du

Un total de 103 parejas se han casado en el Palacio Artaza en los años 2000 y 2001

Leioako udalak ezkontza zibila egiteko nahi zuten bikoteei Artatzako Jauregiaren barruan burutzea erraztu zien bidea, orain dela bi urte hartutako erabaki bati esker.

Zalantzarik gabe, Bake epaitegia edo Udaletxea baino leku ederragoa da aipatutako eraikina ezkontza zibila egiteko. Gainera, azken bi urteetan Udalak bildutako datuek horrela adierazten dute, guztira, 103 bikoteek Artatzako Jauregia aukeratu baitute, 90,15 euroko gutxiengo tasa ordaindu eta gero. Zentzu honetan, gorakada izugarria bilakatu da. Izan ere, 1984an ezkontza zibil bakar bat ospatu zen gure udalerrian eta 1996tik 1999ra 37 bikoteek hartu zuten erabaki hori.

Gaur egun, Artatzako Jauregian ezkontzeko eskari handia dagoenez, udal agintariek araudi berri bat ezarri dute eskaera kopurua murrizteko asmoz. Honela, alkatetzak bikotea onartzeko

baldintzetako bat, eraikinean bertan ezkontzeko eskaera aurkeztu den momentuan, gutxienez, ezkongaitako batek sei hilabeteko epeaz Leioan erroldatuta izan beharko du. Ezkongai baten negozioa, denda edo enpresa udalerrian kokatuta izatekotan ere onartua izan-

go da. Artatzako Jauregian ezkontzeko baimena ere izango du Leioan dagoen etxebizitza baten jabeak edo etxe bat erosi berri duenak. Ezkongai bat erroldatuta izanez gero, ordaindu beharreko tasa 90,15 eurokoa da eta gainontzeko kasuetako zerga 378,64 eurokoa da. ■

La gran demanda de bodas civiles en el Palacio de Artaza ha llevado al Ayuntamiento a modificar los requisitos con la intención de reducir las listas de espera



Eskola publikoaren aukera gero eta sendoagoa da

La apuesta por la escuela pública con enseñanza bilingüe es cada vez mayor entre los padres de alumnos leioaztarras matriculados en los centros de Educación Infantil, Primaria y Secundaria Obligatoria

Leioako ikastetxe publikoen zein pribatuen eta ikastolen 2001/02 ikasturteko matrikulazio datuak ikusirik, eskola publikoaren apostua gero eta sendoagoa dela azpimarratu behar da. Bestalde, hezkuntza elebiduna

lantzen duten B eta D ereduak nagusi dira, A modelourrean. Adibidez, Derrigorrezko Bigarren Hezkuntzako lehen zikloan (12-14 urte), D ereduan 150 haur daude, B ereduan, 139, eta A ereduan, 76. Batxilergoari da-

gokionez (16-18 urte), A eredu oraindik nagusi da Jose Miguel Barandiaraneko eta Artatza-Erromoko institutuetan, aintzineko ereduaren azken ikasleak direlako.

Etorkizunean, beraz, batxilergoan eredu hau desagertuz joango da, hezkuntza elebidunaren alde. Lehen (6-12 urte) eta haur (2-6 urte) hezkuntzetako datuetan ikusten denez, euskararen presentzia ehuneko ehunetan dago gure udalerriko ikastetxe zein ikastola publikoetan, B ereduan 292 ikasle dauden bitartean, soilik euskara hutsean eskaintzen duen D ereduan 416 daudelako. Ikastetxe pribatuetan, haur eta lehen hezkuntzan, B eta D ereduak batuz gero, 1.756 ikasle daude guztira eta A ereduan, 1.624. Ikasle kopuruari dagokionez, Artatza, Lamiako, San Bartolome, Txomin Aresti eta Mendibile ikastetxe publikoek eta Altzaga ikastolak 708 ikasle batzen dute zentro guztien artean, hau da, bost ikasle gehiago daude iazko datuekin alderatuta, baina 1.889 gutxiago 1989/90 ikasturtearekin gonbaratuz. Populazio tasaren jeitsiera da honen arrazoia. Halan eta guztiz ere, Leioaren biztanlegoaren hazkunde aipagarrie-





Los centros públicos de Artatza, Lamiako, San Bartolome, Txomin Aresti y Mendibile y la ikastola Alzaga reunen a 708 estudiantes entre todos ellos

na da Euskal Autonomia Erkidegoaren barruan.

Ikastetxe eta ikastola pribatuei dagokienez, 3.380 haur batzen dute, hau da, 30 bat gehiago 2000/01 ikasturtearekin alderatuta. Hala ere, 1989/90 ikasturtean 6.791 haur izan ziren, beraz, 3.411 ikasle kopuruaren jeitsiera jasan dute. Bestalde, ikastetxe publikoetarako zuzenduta, Leioako Udalak euskara hutsen antolatzen dituen eskolorduz kanpoko jardueri dagokienean, aurten ehuneko 235 gora egin dute. Dudarik

gabe, arrakastatsu suertatzen dira ekintza hauek eta gurasoak pozik agertzen dira ekimen mota hauekin. Udalak ehuneko 75eko diru laguntza ematen du ekintza hau aurrera ateratzeko. Bisitaldiak, txangoak, tailer desberdinak, iruditze eta margotzeko aukera, aldizkarien sorketa eta abar egingen dute haurrek. Iaz ere Leioako 475 urteurrena ospatzeko asmoz, milaka ikasleek altxorra lurperatzeko ekimean hartu zuten parte.

Aurten, nobedade bat izango da epe laburrean, joku berezi bat prestatzen ari baita. Hain zuzen ere, Lamiakoko ikastetxearekin anaikidetu den Dominikar Errepublikako Pedro Brand Oinarrizko Eskolako ikasleek bidali dituzten eskutitzak eta e-mailak erakutsiko dizkiete Lamiakoko haurrek udalerriko gainontzeko ikastetxe zein ikastoletako haurrei. Jokua-ren helburua Dominikar Errepublikaren hezkuntza zentro horretan biblioteca bat sortzea izango litzateke. Haur bakoitzak liburu bat edo antzerakoa eskainiko du eta materiale guztia bildu eta gero, ontzi edo kontenedore erraldoi batean sartuko da oparitutako guztia, Pedro Brand Oinarrizko Eskolari untziz bidaltzeko asmoz. Solidaritateko ekintza honen amaiera Leioako bulebarrean izango da jai nagusi baten ospakizunaz. ■

Bularreko minbizia aldeztu aurretik antzemateko programa

El Departamento de Sanidad del Gobierno vasco, a través de Osakidetza, ha iniciado la tercera ronda del programa de detección precoz del cáncer de mama dirigido a mujeres de entre 50 y 64 años. Este plan preventivo consiste en la realización de mamografía bilateral en doble proyección cada dos años. El objetivo es detectar los posibles cánceres de mama en el estadio más precoz posible, con el fin de disminuir la mortalidad y aumentar la calidad de vida de las afectadas. En Leioa, las mujeres nacidas entre 1936 y 1950, ambos años inclusive, podrán solicitar una cita hasta el mes de mayo para acudir a hacer la prueba al ambulatorio de Las Arenas. Las mujeres que corresponden a la zona de salud de Lamiako podrán pedir día y hora a partir de mayo y hasta el mes de junio. Una encuesta realizada recientemente en la Comunidad Autónoma Vasca señala que la satisfacción es generalizada en los colectivos analizados. Los aspectos positivos que señalan las usuarias son que, con este programa, "estás vigilada, controlada, más tranquila y te detectan a tiempo". ■

Mes... de cine!

El "Vídeo-forum Perseo", que realiza ciclos mensuales todos los martes en la Sala Polivalente del Centro Cultural Sabino Arana, a partir de las 8 de la tarde, con entrada libre, presenta en el presente mes abril un "¡MESde CINE!", con proyección de cortometrajes, conferencias y debates sobre distintos aspectos de la industria del cine, el teatro y la televisión. El 9 de abril se ofrecerá una charla sobre el cine y teatro en Leioa, con la asistencia del leioaztarra Jesús Pueyo, fundador de Mandrágora Teatro, que ha realizado cortometrajes como, por ejemplo, "Sol negro" (premio mejor vídeo de autor local en 1996) y un vídeo promocional de tres minutos del largometraje "Performer D.V. Diary". Hablará sobre el trabajo con vídeo digital, las di-

ferencias entre el cine y el vídeo, las ventajas e inconvenientes de uno u otro formato y el kineskopado, que consiste en transferir imagen de vídeo a cine.

El 16 de abril se proyectará el cortometraje del realizador novel Aitor Gutiérrez, titulado "I wot a whoman", y después habrá un coloquio con la presencia también del actor y técnico vasco Iñaki García, fundador de Teatro Tarima, que ha participado en series como "Aladina", "La casa de los líos" o "El Señorío de Larrea", en películas como "Rigor Mortis" y en obras de teatro y zarzuelas tales como "Lisístrata", "Bulevar" o "La zapatera prodigiosa".

El 23 de abril se disertará sobre "La música en la televisión y el cine" con la presencia del compositor y cantante

Teddy Baxter, miembro fundador del grupo de jazz Infussion. Teddy Baxter (nombre artístico de Edu Basterra) es bajista, compositor, arreglista, cantante y productor musical de grupos de rock. En su trayectoria musical ha sido bajista de Gontzal Mendibil, Ruper Ordorika, Tahúres Zurdos y Juan Carlos Pérez, entre otros. Actualmente es bajista de Fito & Fitipaldis y hace dos años editó su primer trabajo en solitario "Historias de Humor & Audio".

El 30 de abril el actor Mario Pardo ofrecerá su visión del mundo del cine, el teatro y la televisión después de más de 30 años de carrera profesional y posteriormente se realizará un coloquio. "La fuga de Segovia", "La Colmena" y "Fortunata y Jacinta" y "Luces de Bohemia" son las obras más famosas en las que ha participado desde 1969. ■

Exposición de la leioztarra Itziar Etxeberria

Itziar Etxeberria leiozarrak "Atzoko eta gaurko Leioatik paseoa" titulupeko pintura erakusketa ikusteko aukera dago apirilaren 26ra arte Sakonetako Erakusketa Gelan. 44 urteko emakume hau 1981 urteaz geroztik bere lana herriz herri erakusten ari da eta Leioako Kultur Etxean antolatu zuen lehena da. Harrez geroztik galeria askotan bakarka zein taldeka bere lana erakutsi du, tartean, Bilboko Larrea Gelan, Areetako Alonso Galerian eta Sestao, Durango, Plentzia eta Gorlizko herrietan. Bestalde, berak

egindako zenbait lan Leioako eta Burgoseko Udaletxetan, Bilbao Bizkaia Banketxearen eta Baserritarren Kutxaren bulego batzuetan eta Bizkaiko Gobernu Zibilan aurki ditzakegu. Bibliografiari dagokionez, Itziar Etxeberriaren izena Euskal Enziklopedia Handian eta Mario Angel Marrodanen Euskal Margolarien Hiztegian aipatzen da. Erakusketa bisitatzeko ordutegia hauxe da: arratsaldero, lauetatik zortziak arte, astelehenetik ostiralera bitartean. Jai egunetan eta asteburuetan itxita egongo da. ■

**Interneterako sarbidea eta formazioa
eskaintzen duen zentru-sarea**



**Red de centros de acceso
y formación en Internet**

Tel.: 944 805 517
Sabino Arana, 48 - LEIOA



www.kzgunea.net

**Ikas ezazu Interneten era errazean
nabigatzen. Internetek eskaintzen
dizkizun aukera guztiak eskura izango
dituzu, etxetik gertu eta dohainik gainera.**

**Aprenda a navegar por Internet
de una manera sencilla y gratuita.
Podrá acceder a todas las posibilidades
que le ofrece Internet y además cerca de su casa.**

 **euskadi**
informazio gizartean



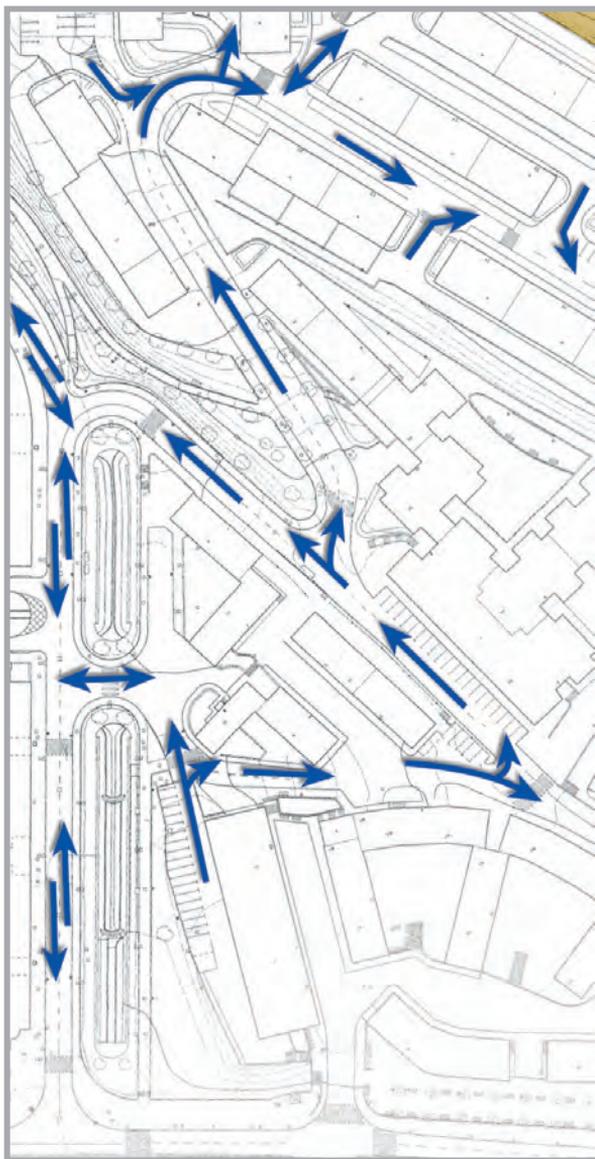
Umeak jolasteko 26 alderdi dauzka Leioak

Nuestro municipio cuenta con un total de 26 espacios de juegos para el público infantil, que están distribuidos por todos los barrios, lo que coloca a Leioa como a una de las localidades de Bizkaia más destacadas en este sentido. Las últimas actuaciones han consistido en sustituir los juegos infantiles situados en la plaza Ikeabarra y Euskal Etxeen Plaza, así como en cambiar los pavimentos de las zonas de Aldapa, Ikea y las dos plazas mencionadas, por un importe global de 51.210 euros. Próximamente se habilitará una nueva zona en el Paseo Landabarra, con lo que el total de zonas destinadas al ocio de los más pequeños se elevará a 27.

Por otro lado, las autoridades locales han decidido adquirir dos elementos escultóricos para colocar en la zona peatonal de la calle Estartetxe. Una de ellas representa a dos niñas jugando al tradicional juego del "pañuelito" y en la otra aparece un niño saltando sobre otro. Se trata de dos piezas de bronce satinado, fundidas mediante el método de la "cera perdida". ■

Ikea Mendi

Una vez analizadas y sopesadas por los Servicios Técnicos municipales las ventajas e inconvenientes de la reordenación del tráfico en los barrios de Ikeamendi, San Juan, Iturribide y Mendibile, la Comisión de Urbanismo del



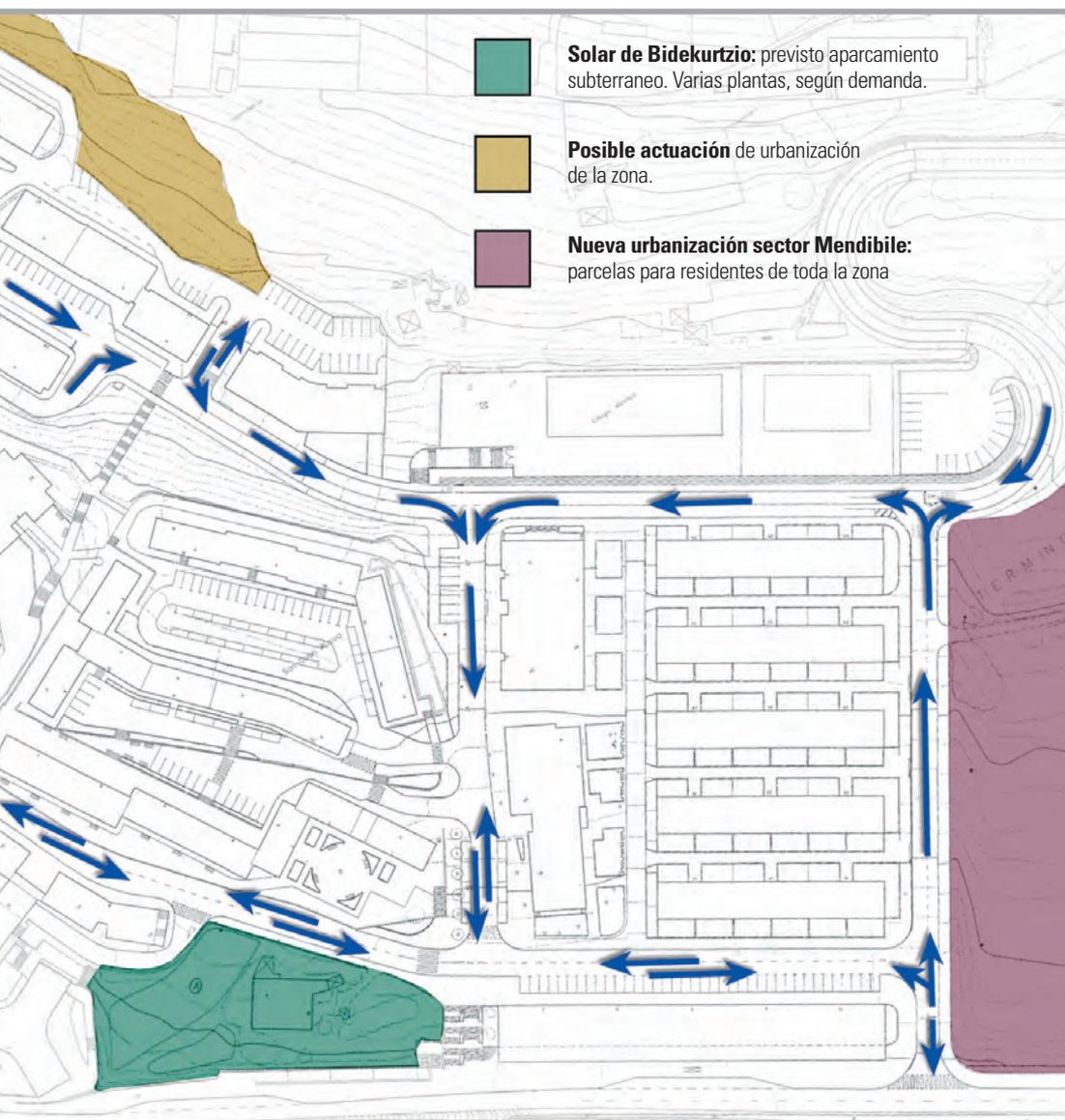
Ayuntamiento de Leioa ha dictaminado favorablemente dicha reordenación.

De esta manera, se establecerá un único sentido de dirección en la zona alta de Ikeamendi y su confluencia con Mendibile.

Así, además de racionalizar el tráfico de la zona, se logra regularizar decenas de aparca-

mientos que hoy se producen irregularmente y se habilitan un número importante de nuevos posibles estacionamientos.

Estas medidas, que entrarán en funcionamiento de inmediato, se verán complementadas a medio plazo con nuevas ofertas de aparcamiento en la zona: en Mendibile y en el solar de Bidekurtzio. ■



Bulego-eraikin bi Basañezen

El Ayuntamiento ha dado luz verde a los primeros trámites administrativos necesarios para la construcción de dos edificios de oficinas en las inmediaciones del paseo Landabbarri, junto al edificio Gobela. Recientemente el consistorio ha aprobado inicialmente el estudio de detalle, que es el primer documento urbanístico necesario para la pronta iniciación del proyecto.

La decisión afecta a tres parcelas cercanas al paseo. En dos de esos solares se levantarán dos edificios de oficinas. Por señalar algunas características básicas de los mismos, se puede

apuntar que dispondrán de planta baja y cuatro alturas. Uno de los bloques tendrá unos 5.200 metros cuadrados de superficie destinada a oficinas, y el otro 3.500, aproximadamente. Ambos dispondrán de lonjas comerciales en la parte inferior y de garaje subterráneo. Junto con los edificios, los promotores tendrán la obligación de urbanizar el entorno, que básicamente consistirá en la construcción de una plaza de geometría cuadrada entre los dos inmuebles.

La construcción de estos edificios supone la práctica culminación de la zona, a la espera de que se desarrolle el

tercer solar reservado para uso hotelero. Precisamente, los promotores de las oficinas deberán además urbanizar la mitad de otra plaza anexa, aquella que unirá uno de los edificios de oficinas con el hotel previsto. El resto quedará pendiente hasta que nuevos promotores lleven a efecto este otro proyecto de equipamiento hotelero en el terreno pendiente de edificar. Un proyecto que permitiría ubicar el primer equipamiento de estas características en el término municipal de nuestro pueblo.

Estas actuaciones, dos edificios de oficinas y hotel, permitirán equilibrar el desarrollo ya producido durante los años 90 de los suelos residenciales de la zona con la deseada y necesaria oferta de espacios destinados a la creación de empleo en Leioa. ■



Concluidas las obras del vial junto al Ayuntamiento de Leioa

Bere garaian Bizkaiko Foru Aldundiaren izandako errepidea udaleko edozein kaleren itxura hartu du dagoeneko. Berritze proiektuarekin kaleko aparkalekuak bikoiztu egin dira (gaur egun 120 direlarik), errepidea bera estuagoa da eta, gainera, hiru zebra-pasagune goratu ditu. Udaletxeak proiektu honetarako 210.000 euro zuzendu ditu. ■

La grúa ya está en marcha en Leioa

Leioan hasi da dagoeneko garabi-zerbitzua bere zereginean. Joan den martxoko azken egunetan egingizun ia "pedagogikoa" egingen ibili da auto-gidarien artean. Horrelako helburuarekin, ibilgailuon gidariak, udaltzain bat lagun, auzune guztietatik igaro ziren garabiarekin. Auzokideek udalerriari zerbitzua abian dela jakitea baino ez da izan helburua. Egun horietan gidariak Udal Ordenantza urratzen duten jarrerez ohartaraztea izan da asmoa. Autoak zirkulazio-kodea betetzen ez zuten kasurik larrietan baino ez ziren erotan. Hala eta guztiz ere, ezta kasu horietan ere ez zen kobratu garraiatzearen

kostua, nabarmenki behin eta berriro egin zutenen kasuan izan ezik. Are gehiago, autoen jabeek informazio-orri bana eman zitzaizkien; bertan handik aurrera euren lankidetzaren eta leku baimenduetan aparkatzeko eskatzen zitzaizkien.

Orain, kontzientziazte-epetari hori amaitu ostean, auto-garabiak modu "normalean" dihardu. Horrek, hala ere, ez du esan nahi txarto aparkaturiko autoak besterik gabe erotzen diren, arazorik hantzen

dienak sortzen diren lekuak zainduko dira bereziki eta, batez ere, ibilgailuek oinezkoen pasabideak, espaloiak, autobus-geralekuak, karga eta deskarga guneak eta leku arriskutsuak zapaltzen dituztenean jardungo du. Automobilak Udaletxe inguruko aparkalekura garraiatuko ditu eta haien gidariak, dagokien multaz gain, honelako kasuetan ohikoa den bezala, jaso aurretik ezarritako tasa ere ordaindu beharko dute. ■

Tasas municipales de retirada de vehículo:

Ciclomotores	21'83 euros
Motocicletas	28'07 euros
Turismos y vehículos de menos de 1.000 Kg.	70'64 euros
Vehículos de más de 1.000 Kg. (camiones, remolques...)	102'94 euros

Se ofrecerán dos monólogos en el Lamiako Antzokia

Datorren apirilaren 20an, arratsaldeko zortzi terdietan hasita, antzerkia ikusteko aukera izango da Lamiako Antzokian. Oraingoan bi bakarriketa izango dira eta bakoitzak 40 minutuko iraupena izango du. Anton Chejov autorearen "Sobre los perjuicios del tabaco" titulupeko obran Ramon Barea aktore ospetsuak aktuatuko du. Bakarriketa honen bi bertsio ezagutzen ziren baina hirugarren bertsio bat aurkitu zuen Eusko Jaurlaritzako bekadun batek Moskuko Arteko Antzerkiko testuen artean. Bigarren bakarriketaren titulua "Dulce Puta" da eta Itziar Lazkano da bere aktorea. Carles Valls autorearen obra honek komediaren izaera du.



Argazkian ikus daitekeenez, **Kultur Etxeko lanak** erritmo ederra daramate. Dagoeneko lur azpian egongo diren instalazioak eraikitzen ari dira. Lanak horrela jarraitu ezker, 2003ko udarako atea zabalduko ditu. ■

Leioako udal kirol eskolek 390 haur inguru biltzen dute

Leioako Udalaren kirol instalazioen helburua kirolerako zaletasuna sustatzea da, kirola lagungarria baita nortasuna bete betean garatu ahal izateko. Kirol jarduerak gero eta gehiago dira, baita instalazioak erabiltzen dituzten herritarrak ere. Horregaitik Udalak kirol eskolak sortzearen alde egin du hasiera batetik, batez ere jakinik, gure udalerrian haurren eta gazteen presentzia nagusi dela. Guztira 390 hurrek hartzen dute parte egun kirol eskoletan. Gehienetan, gainera, Bizkaia mailan antolatzen diren lehiaketetan parte hartzeko aukera dago. Borroka arteetan lauogei ume aritzen dira. Judoko eta taekwondoko modalitateak eskaintzen dira 4 eta 16 urte arteko adina dutenentzat zuzenduta. Judoa ikasteko ordutegia 17tik 18ra

arte eta 18tik 19ra artekoa da, asteartero eta ostegunero.

Taekwondoan, aldiz, soilik 19tik 20ra arte joan daiteke, asteleheneretan eta asteazkenetan. Esgriman aritzeko oportunitatea dago ere, 19tik 20ra arte, astelehenero eta asteazkenero, zazpi urtetik gorakoentzat begira. Mahai tenisa Sakoneta polikiroldegian urte asko daraman kirola da. Bere ordutegia 17tik 19ra artekoa da. Esku pilotak gero eta zaletu gehiago ditu 7 eta 16 urte arteko leioaztarren artean. Asteleheneretan eta asteazkenetan, 17tik 18ra arte eta 18tik 19ra arte, eta ostiraletan, 17tik 18ra arte, Sakonetako frontoira jotzen dute kirol eskola horretan sartuta daudenek. Pala aukeratu dutenek, aldiz, asteartero dute bere txanda, 17tik 18ra arte.

Kandelazubieta polikiroldegian patinajea eta saskibaloia eskola praktikatzeko lekua da. Patinajeari dagokionez, hurrek bi ordu aukeratzeko aukera dute asteazkenetan (17tik 18ra arte eta 18tik 19ra arte) eta ostiraletan (18tik 19ra arte eta 19tik 20ra arte). Saskibaloian aritzeko ordutegia, asteartero eta ostegunero, 17tik 18ra artekoa da, 8 eta 14 urte artekoentzat zuzenduta. Sortu berri den eskola waterpolokoa izan da. Hogei bat hurrek bere izena eman dute kirol honetarako eta eskolen arteko liga txapelketan jada hartzen du parte Sakonetako taldeak. Zentzu honetan, harrobia zihurtatuta dagoela esan daiteke haurrentzako igeriketa eskolan 6 eta 16 urte arteko ehun ume baino gehiago daudelako. Iger egiten ikasten dabiltzan hurrek ordutegi zabalak dute. Asteleheneretik ostiralera arte, 17,15tik 18ra arte eta 18tik 19ra arte, hain zuzen ere. ■

El caché de la escuela de gimnasia rítmica y danza

Dos de las escuelas deportivas con más aceptación en el municipio son, sin duda, las de gimnasia rítmica y danza, que aglutinan a un total de noventa niñas, con edades comprendidas entre 4 y 18 años. En gimnasia rítmica se han completado cuatro grupos en función de la edad de las participantes, con horarios de entrenamiento de dos y tres horas semanales. Por otro lado, los dos grupos de danza entrenan habitualmente una hora semanal. En

este apartado, Leioa ha obtenido grandes éxitos y Sakoneta ha sido sede de campeonatos importantes.

El fútbol femenino también es otra modalidad que va creciendo en nuestro municipio. Las niñas de entre 7 y 16 años, que han optado por dedicarse al fútbol en su tiempo libre, entrenan todos los martes y jueves, de cinco a seis de la tarde, en las instalaciones deportivas de Sarriena. Muchas de ellas podrán seguir después en el equipo de fútbol de Leioa, que tan buenos resultados están cosechando a nivel de competición en Euskadi. ■



Proteger el medio ambiente forma parte de todas las decisiones empresariales que Dow toma. Por esa razón hemos reducido nuestras emisiones y vertidos en todo el mundo un 50% desde 1991. Y nos hemos propuesto reducirlas otro 75% en el año 2005. Nuestras buenas ideas van más allá de los límites establecidos.

Abrimos Caminos con Buenas Ideas





ALSA

S E R V I C I O S

HEREDEROS DE CLAUDIO ALVAREZ SARRIA, S.L.



SERVICIOS DE LIMPIEZA:

- Viaria
- Edificios, locales y colegios



Al servicio del Municipio de Leioa

“Mantén limpio Leioa”

“Leioa garbi euki”

SERVICIOS AL MEDIO AMBIENTE

- Venta de contenedores para:
Recogida selectiva de pilas
Recogida de tubos fluorescentes

C/Doctor Luis Bilbao Libano, 10 · 2º B
48940 LEIOA (Bizkaia)

Tels.: 944 636 400 / 944 636 870

Fax: 944 800 703